

7 TÂM NIỆM HOÀNG PHÁT LT

- I. Biết lắng nghe giỏi, biết hỏi điều hay.
- II. Quan sát cho tinh, phân tích cho kỹ.
- III. Giữ kín suy nghĩ, chỉ nói khi cần.
- IV. Không tin vội vã, không quá chủ quan.
- V. Không can thiệp càn, không cam kết vội.
- VI. Không nên mắc lỗi, không tội quốc gia
- VII. Lịch sự thật thà, là người vệ sĩ.

0966.2222.70 (Zalo) (Mr. Nhật)



CÔNG TY BẢO VỆ VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT



cty.hoangphatlt@gmail.com



Số nhà 210, Ấp 7, Xã Lộc Thái, H. Lộc Ninh, T. Bình Phước





HỒ SƠ NĂNG LỰC

CÔNG TY TNHH MTV
DV BẢO VỆ - VỆ SĨ

HOÀNG PHÁT LT

AN TOÀN CỦA BẠN LÀ HẠNH PHÚC CỦA CHÚNG TÔI

UY TÍN

TRUNG THỰC

AN TOÀN

HIỆU QUẢ



MỤC LỤC

03 THƯ NGỎ

04 GỬI KHÁCH HÀNG

05 GIỚI THIỆU CÔNG TY

06 NĂNG LỰC

09 HÌNH ẢNH HOẠT ĐỘNG

CÔNG TY TNHH MTV
DV BẢO VỆ - VỆ SĨ

**HOÀNG
PHÁT LT**



THƯ NGỎ

Công ty TNHH MTV DV BẢO VỆ, VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT xin kính chào QUÝ KHÁCH HÀNG!

• Trước tiên, **CÔNG TY TNHH MTV DV BẢO VỆ, VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT** xin gửi lời chào và lời chúc sức khỏe phát đạt đến Quý Khách Hàng.

• **HOÀNG PHÁT LT** được thành lập theo giấy phép kinh doanh số: 3801251385 do Sở Kế Hoạch và Đầu Tư tỉnh Bình Phước cấp và được Phòng Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội Công An tỉnh Bình Phước chứng nhận đủ điều kiện về An Ninh Trật Tự.

• Công ty chúng tôi có đội ngũ cán bộ quản lý có trình độ nghiệp vụ chuyên nghiệp, Cùng đội ngũ nhân viên bảo vệ được tuyển chọn nghiêm ngặt, được đào tạo tại trung tâm huấn luyện với các nội dung như sau:

• **Đặc biệt chuyên sâu về kiến thức luật pháp của Việt Nam.**
• **Sơ cấp cứu người bị nạn, cùng với khả năng phản ứng nhanh, linh hoạt, chính xác.**

• **Nghiệp vụ tuần tra canh gác, võ thuật, nghiệp vụ PCCC**

• **Đáp ứng mọi yêu cầu của khách hàng.**

• Dịch vụ Bảo vệ , vệ sĩ **HOÀNG PHÁT LT** đảm bảo an ninh trật tự tuyệt đối an toàn, được chủ động phòng ngừa các sự cố như: Cháy, nổ, trộm cắp, gây rối...vv... Ngăn chặn kịp thời các hành vi xâm phạm đến tính mạng và tài sản của Quý Khách Hàng.

• Chúng tôi xin trân trọng cảm ơn sự quan tâm và tin tưởng của quý khách hàng đến với Công Ty của chúng tôi.

Niềm tin từ Quý Khách Hàng là lời khẳng định chất lượng của **Cty Bảo Vệ, Vệ Sĩ Hoàng Phát LT**.

Quý Khách Hàng vui lòng liên hệ với chúng tôi theo địa chỉ:

• **VP:** số 53 quốc lộ 13 , ấp 3 , xã Lộc Thái , huyện Lộc Ninh , tỉnh Bình Phước

• **Email:** cty.baovehoangphatlt@gmail.com

Hoặc liên hệ trực tiếp theo số :

• **Giám Đốc:** 0966222270 (Mr.Nhật Anh).

• **P.Giám đốc:** 0938226222 (Mr. Khánh Nhật).

*Chúng tôi rất hân hạnh được phục vụ quý khách !
Xin chân thành cảm ơn và trân trọng kính chào!*

Kính gửi: QUÝ KHÁCH HÀNG!

Công ty TNHH MTV DV bảo vệ, vệ sĩ HOÀNG PHÁT LT xin trân trọng mang đến bảng giới thiệu về Công Ty và năng lực của chúng tôi trong công việc cung cấp dịch vụ bảo vệ chuyên nghiệp gồm các phần sau:

Với năng lực quản lý và điều hành, sự nhiệt huyết trong cách làm việc chuyên nghiệp của đội ngũ cán bộ lãnh đạo, và nhân viên bảo vệ của chúng tôi trong việc cung cấp dịch vụ bảo vệ chuyên nghiệp, chúng tôi tin rằng sẽ đáp ứng được đầy đủ mọi yêu cầu và sẽ là đội ngũ đồng hành cùng sự phát triển của Quý Khách Hàng!

HOÀNG PHÁT LT khẳng định:

- Xây dựng và phát triển **UY TÍN**.
- Đội ngũ cán bộ lãnh đạo **TẬN TÂM**.
- Lực lượng nòng cốt **TRUNG THÀNH**.
- Nhân viên tư vấn **NHIỆT TÌNH**.

Chúng tôi có quan niệm rằng: Khi Quý Khách Hàng sử dụng dịch vụ tại **Cty HOÀNG PHÁT LT** sẽ được **AN TÂM – THOẢI MÁI** tuyệt đối.

HOÀNG PHÁT LT xin cam kết:

- Đảm bảo **DỊCH VỤ** tuyệt đối tốt nhất.
- Đảm bảo **AN TOÀN** tuyệt đối tốt nhất.
- Đảm bảo **HIỆU QUẢ** tuyệt đối tốt nhất.

Kính mong Quý Khách Hàng lưu tâm và hướng đến hợp tác lâu dài trong thời gian tới!

I. GIỚI THIỆU CÔNG TY

- **VỤ BẢO VỆ, VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT**
- **ĐKKD:** Số 3801251385 do sở kế hoạch và đầu tư tỉnh Bình Phước cấp ngày 22-04-2021.
- **MST:** 3801251385
- **Vốn điều lệ:** 2.000.000.000 VNĐ (Hai Tỷ Đồng)
- **Địa chỉ:** Số 52, ấp 3, xã Lộc Thái, huyện Lộc Ninh, tỉnh Bình Phước.
- **Điện thoại:** Giám Đốc: 0966222270 (Mr.Nhật Anh).
- **P.Giám đốc:** 0938226222 (Mr. Khánh Nhật).
- **Email:** cty.baovehoangphatlt@gmail.com

DỊCH VỤ BẢO VỆ - VỆ SĨ CHUYÊN NGHIỆP:

- Bảo vệ mục tiêu cố định:

Bảo vệ bệnh viện, trường học, cơ quan, ngân hàng, trung tâm thương mại, văn phòng, công trình, nhà máy, khách sạn, nhà riêng...

- Bảo vệ sự kiện:

Bảo vệ các sự kiện họp báo, hội nghị khách hàng, triển lãm, lễ hội, âm nhạc, biểu diễn thời trang...

- Dịch vụ áp tải:

Bảo vệ áp tải tiền, tài liệu có giá trị, tài sản, hàng hóa, ...

- Dịch vụ bảo vệ yếu nhân:

Bảo vệ các nhân vật quan trọng, chính khách, đoàn khách, ca sĩ, diễn viên...

- Dịch vụ tư vấn, lập phương án bảo vệ cho khách hàng.

- Dịch vụ đào tạo nghiệp vụ bảo vệ cho khách hàng.

Thành viên sáng lập và kinh nghiệm:

1. Ông **NGUYỄN NHẬT ANH**: Giám đốc Cty TNHH MTV DV BẢO VỆ VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT (Huấn luyện viên trưởng đội tuyển JUDO tỉnh Bình Phước)
2. Ông **VŨ ANH TÚ**: Phó giám đốc Cty TNHH MTV DV BẢO VỆ VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT (gần 10 năm trong Ngành bảo vệ, vệ sĩ)

TÓM TẮT THÔNG TIN CỦA BAN GIÁM ĐỐC

1. Ông **NGUYỄN NHẬT ANH**

Sinh năm: 1990 tại Bình Dương

Cử nhân đại học TDTT tp.HCM, Huấn luyện viên trưởng đội tuyển JUDO t.Bình Phước.

Chức vụ: Giám đốc công ty TNHH MTV DV BẢO VỆ VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT

2. Ông **VŨ ANH TÚ**

Sinh năm: 1994 tại Bình Phước

Kinh nghiệm nghiệp vụ gần 10 năm trong ngành bảo vệ vệ sĩ

Chức vụ: Phó giám đốc công ty TNHH MTV DV BẢO VỆ VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT

II. NĂNG LỰC

- Công ty **BẢO VỆ, VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT** tự hào là một doanh nghiệp có uy tín và năng lực
- Cán bộ nòng cốt có nhiều năm kinh nghiệm trong dịch vụ bảo vệ, vệ sĩ.
- Lực lượng trực chiến sẵn sàng ứng phó 24/24, tác chiến linh hoạt trong mọi trường hợp
- Đội ngũ tư vấn giàu kinh nghiệm và nhiệt huyết.

Sự phát triển của công ty được đánh giá qua việc ngày càng kí kết các hợp đồng và khách hàng sử dụng dịch vụ của công ty bảo vệ vệ sĩ **HOÀNG PHÁT LT** ngày càng tăng. Một số Công Ty tiêu biểu như sau:

- Doanh nghiệp tư nhân kinh doanh vàng **HOÀNG TRỌNG**.
- Doanh nghiệp tư nhân Karaoke Trúc Vàng.
- Doanh nghiệp tư nhân Karaoke Bến Thượng Hải.
- Công ty TNHH chế biến nông sản lương thực **HỒNG PHÚC**.
- Công ty TNHH xuất nhập khẩu điều **MINH KHÔI** (Cửa Khẩu Hoa Lư, Bù Đốp).
- Công ty TNJHH MTV **DỊCH VỤ HẢI YẾN**.
- Hệ thống **XANH TA COFFEE** (TT Lộc Ninh, Quận 8, TP. Đồng Xoài).
- Hệ thống **THE NALY COFFEE** (TT Lộc Ninh, Thị xã Bình Long, TP. Thủ Dầu Một).
- Hệ thống trà sữa **RONCHA TAIWAN** (TT Lộc Ninh, TT Thanh Hòa).
- Ẩm thực gia đình **Zone 79**

A. Năng lực điều hành

Ban lãnh đạo công ty là những cán bộ có kinh nghiệm trong ngành võ thuật và quản lý các công ty bảo vệ trước đây. Những cá nhân còn rất trẻ năng động, nhiệt tình, yêu nghề, tâm huyết trong công việc.

B. Năng lực tài chính

Công ty luôn duy trì vốn điều lệ theo qui định của Nghị Định 96 của Chính Phủ là **2.000.000.000 VNĐ (Hai Tỷ Đồng)**.

Chế độ khai và báo cáo thuế được công ty thực hiện đầy đủ, đúng thời gian quy định. Không có trường hợp nợ thuế, nợ bảo hiểm.

Các chế độ lương, thưởng và các chính sách giúp đỡ cho người lao động luôn được đảm bảo đầy đủ và đúng thời gian. Cam kết đảm bảo những thiệt hại, rủi ro có thể xảy ra cho Khách Hàng,

C. Năng lực về nghiệp vụ

Với bề dày kinh nghiệm của mỗi cá nhân trong Ban Giám Đốc đã từng tham gia vào các công ty bảo vệ và ngành võ thuật tại tỉnh Bình Phước, mỗi nhân viên bảo vệ vệ sĩ **HOÀNG PHÁT LT** trước khi được phân bổ tại nơi làm việc phải trải qua các bước đào tạo cơ bản đến nâng cao về nghiệp vụ bảo vệ chuyên nghiệp.

Những nhân viên không đạt tiêu chuẩn tuyển chọn sẽ không được nhận vào làm việc tại công ty. Chúng tôi xác định : Với tầm quan trọng của công việc bảo vệ là đảm bảo an toàn về tính mạng, tài sản của Khách Hàng, vì thế công tác tuyển chọn sử dụng nhân sự được tuyển chọn từ những bộ đội xuất ngũ, vận động viên võ thuật hết hạn hợp đồng.

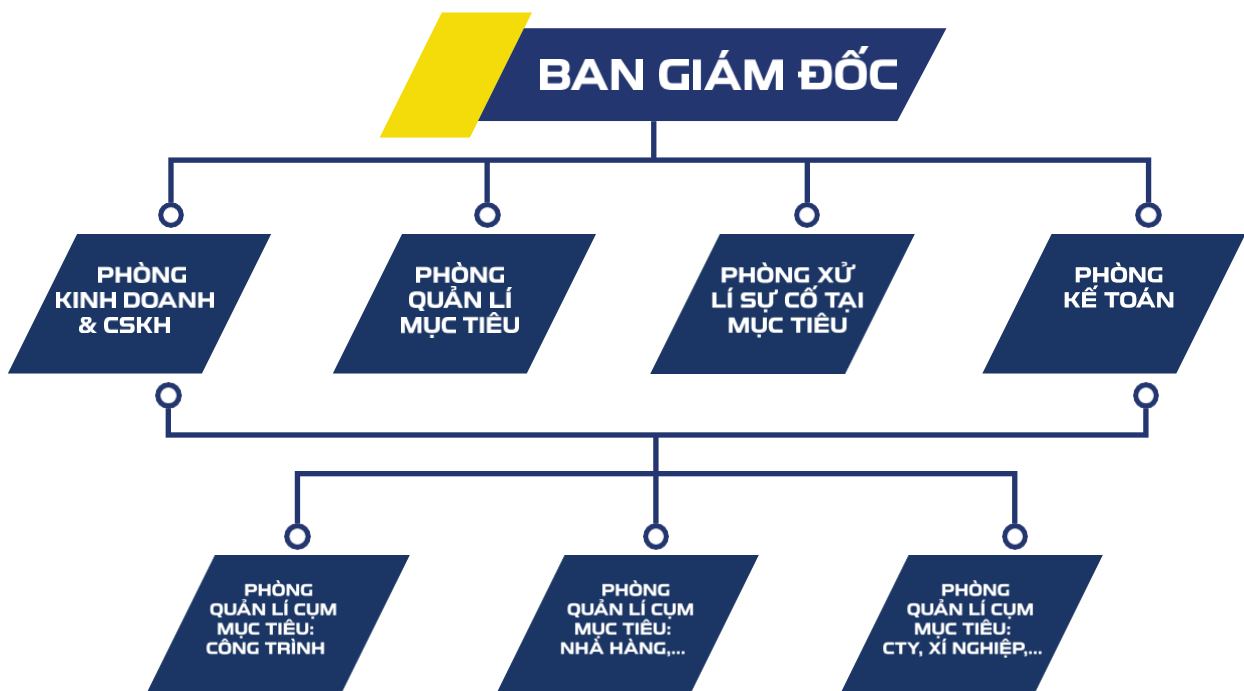
Chúng tôi luôn lắng nghe ý kiến phản hồi từ Khách Hàng, chịu khó học hỏi và có mối quan hệ tốt với các Cơ quan, Ban ngành và các mối quan hệ bên ngoài, hỗ trợ khi mục tiêu bảo vệ có sự cố xảy ra.

Về điều hành cũng như sự phối hợp giải quyết sự việc tại mục tiêu được thể hiện theo trình tự , phân cấp rõ ràng, bộ phận phòng , ban phải chịu trách nhiệm trong nhiệm vụ được phân công.

Được thể hiện rõ qua sơ đồ cấu trúc của công ty.

D. Sơ đồ cấu trúc bộ máy quản lý, điều hành công ty

Nhằm quản lý tốt hơn, chặt chẽ hơn, chuyên nghiệp hơn cho từng dịch vụ bảo vệ của khách hàng, các phòng ban của công ty được xây dựng theo từng lĩnh vực phụ trách như ; nhóm quản lý công trình, quản lý cửa hàng.....



E. Giấy tờ pháp lý

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ
TỈNH BÌNH PHƯỚC
PHÒNG ĐĂNG KÝ KINH DOANH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN MỘT THÀNH VIÊN

Mã số doanh nghiệp: 3801251385
Đăng ký lần đầu: ngày 22 tháng 04 năm 2021

1. Tên công ty
Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN DỊCH VỤ BẢO VỆ SI HOÀNG PHÁT LT
Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài:
Tên công ty viết tắt: CÔNG TY TNHH MTV DV BVVS HOÀNG PHÁT LT

2. Địa chỉ trụ sở chính
Số nhà 53, Quốc lộ 13, Ấp 3, Xã Lộc Thái, Huyện Lộc Ninh, Tỉnh Bình Phước, Việt Nam
Điện thoại: 0975491493 Fax:
Email: Website:
3. **Vốn điều lệ** 2.000.000.000 đồng

Bằng chữ: Hai tỷ đồng

4. Thông tin về chủ sở hữu
Họ và tên: NGUYỄN NHẬT ANH Giới tính: Nam
Sinh ngày: 09/09/1990 Dân tộc: Kinh Quốc tịch: Việt Nam
Loại giấy tờ pháp lý của cá nhân: Chứng minh nhân dân
Số giấy tờ pháp lý của cá nhân: 285312097
Ngày cấp: 19/09/2019 Nơi cấp: Công an tỉnh Bình Phước
Địa chỉ thường trú: Tổ 10, Ấp 7, Xã Lộc Thái, Huyện Lộc Ninh, Tỉnh Bình Phước, Việt Nam
Địa chỉ liên lạc: Tổ 10, Ấp 7, Xã Lộc Thái, Huyện Lộc Ninh, Tỉnh Bình Phước, Việt Nam

5. Người đại diện theo pháp luật của công ty

* Họ và tên: NGUYỄN NHẬT ANH Giới tính: Nam
Chức danh: Giám đốc
Sinh ngày: 09/09/1990 Dân tộc: Kinh Quốc tịch: Việt Nam
Loại giấy tờ pháp lý của cá nhân: Chứng minh nhân dân
Số giấy tờ pháp lý của cá nhân: 285312097
Ngày cấp: 19/09/2019 Nơi cấp: Công an tỉnh Bình Phước
Địa chỉ thường trú: Tổ 10, Ấp 7, Xã Lộc Thái, Huyện Lộc Ninh, Tỉnh Bình Phước, Việt Nam
Địa chỉ liên lạc: Tổ 10, Ấp 7, Xã Lộc Thái, Huyện Lộc Ninh, Tỉnh Bình Phước, Việt Nam

TRƯỞNG PHÒNG
PHÒNG ĐĂNG KÝ KINH DOANH
Nguyễn Duy Hải

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN
Đã điều kiện về an ninh, trật tự

Căn cứ Nghị định số 96/2016/NĐ-CP ngày 01/7/2016 của Chính phủ "Quy định điều kiện về an ninh, trật tự đối với một số ngành, nghề đầu tư kinh doanh có điều kiện".
Theo văn bản: Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp Số: 3801251385
cấp ngày 22 tháng 4 năm 2021 Cơ quan cấp: Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Bình Phước
và kết quả thẩm định hồ sơ của cơ sở kinh doanh: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN
DỊCH VỤ BẢO VỆ SỸ HOÀNG PHÁT LT

Địa chỉ cơ sở kinh doanh: Số nhà 53, Ấp 3, xã Lộc Thái, huyện Lộc Ninh, tỉnh Bình Phước

Họ và tên người chịu trách nhiệm về an ninh, trật tự của cơ sở kinh doanh (Ông/Bà):
NGUYỄN NHẬT ANH Quốc tịch: Việt Nam Năm sinh: 09/09/1990
Chức danh trong cơ sở kinh doanh: Giám đốc
Số CMND (hoặc Căn cước công dân, Hộ chiếu): 285312097
cấp ngày 19 tháng 9 năm 2019 Cơ quan cấp: CAT, Bình Phước
Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: Tổ 10, Ấp 7, xã Lộc Thái, huyện Lộc Ninh, tỉnh Bình Phước

Chỗ ở hiện nay: Trung tâm Huấn luyện và thi đấu TDĐT tỉnh Bình Phước

PHÒNG CẢNH SÁT QUẢN LÝ HÀNH CHÍNH VÀ TRẬT TỰ XÃ HỘI
CHỨNG NHẬN

CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN DỊCH VỤ BẢO VỆ SỸ HOÀNG PHÁT LT
Đã điều kiện về an ninh, trật tự để làm ngành, nghề đầu tư kinh doanh: Dịch vụ bảo vệ

Bình Phước, ngày 14 tháng 5 năm 2021,
TRƯỞNG PHÒNG
Thượng tá Trần Thị Mỹ Lệ

Mẫu số 07/2013/TT-LTTP

UBND TỈNH BÌNH PHƯỚC
SỞ TƯ PHÁP
Số: 1200-STP-LTTP
Bình Phước, ngày 13 tháng 04 năm 2021

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

PHIẾU LÝ LỊCH TƯ PHÁP SỐ 2

Căn cứ Luật Lý lịch tư pháp ngày 17 tháng 6 năm 2009;
Căn cứ Nghị định số 111/2010/NĐ-CP ngày 23 tháng 11 năm 2010 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật Lý lịch tư pháp;
Căn cứ Thông tư số 13/2011/TT-BTP ngày 27 tháng 6 năm 2011 của Bộ trưởng Bộ Tư pháp về việc ban hành và hướng dẫn sử dụng biểu mẫu và mẫu số lý lịch tư pháp;
Căn cứ Thông tư số 16/2013/TT-BTP ngày 11 tháng 11 năm 2013 của Bộ trưởng Bộ Tư pháp sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 13/2011/TT-BTP ngày 27 tháng 6 năm 2011 của Bộ trưởng Bộ Tư pháp về việc ban hành và hướng dẫn sử dụng biểu mẫu và mẫu số lý lịch tư pháp.

XÁC NHẬN:

1. Họ và tên: NGUYỄN NHẬT ANH 2. Giới tính: Nam
3. Ngày tháng năm sinh: 09/09/1990
4. Nơi sinh: Bình Phước
5. Quốc tịch: Việt Nam
6. Nơi thường trú: Xã Lộc Thái, huyện Lộc Ninh, tỉnh Bình Phước
7. Nơi tạm trú: //
8. Giấy CMND/Hộ chiếu/Thẻ Căn cước công dân: CMND Số: 285312097
Cấp ngày 19 tháng 09 năm 2019 Tại: Công an tỉnh Bình Phước
9. Họ và tên cha: Nguyễn Văn Tiến
10. Họ và tên mẹ: Phạm Thị Thu Phương
11. Họ và tên vợ/chồng: //
12. Tình trạng án tích: Không có án tích
13. Thông tin về cấm đảm nhiệm chức vụ, thành lập, quản lý doanh nghiệp, hợp tác xã: Không bị cấm đảm nhiệm chức vụ, thành lập, quản lý doanh nghiệp, hợp tác xã.

NGƯỜI LẬP PHIẾU: TUYÊN GIÁM ĐỐC
Lê Trung Hiếu TRƯỞNG PHÒNG HCPT
SỞ TƯ PHÁP
Bùi Thị Thanh Thủy

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM



BẰNG TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
RECTOR
HO CHI MINH CITY UNIVERSITY OF SPORT

has conferred
THE DEGREE OF BACHELOR
SPORT COACHING

Upon: *Mr Nguyen That Anh*
Date of birth: 09 September 1990
Year of graduation: 2014
Degree classification: Good
Mode of study: Full-time

Hochiminh city, 22 July 2014

Reg. No:1361/2014/ĐHCQ33

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
HIỆU TRƯỞNG
TRƯỜNG ĐẠI HỌC TDTT THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

cấp
BẰNG CỬ NHÂN
HUẤN LUYỆN THỂ THAO

Cho: Ông Nguyễn Nhật Anh
Ngày sinh: 09/09/1990
Năm tốt nghiệp: 2014
Xếp loại tốt nghiệp: Khá
Hình thức đào tạo: CHÍNH QUY

TP.HCM, ngày 22 tháng 07 năm 2014 *ngay*

HIỆU TRƯỞNG

Số hiệu: 938099
Số vào sổ cấp bằng: 1361/2014/ĐHCQ33
GS.TS Lê Quý Phương

BỘ CÔNG AN



GIẤY CHỨNG NHẬN

CỤC CẢNH SÁT QLHC VỀ TTXH



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN

CỤC CẢNH SÁT QLHC VỀ TTXH
TỔNG CỤC CẢNH SÁT QLHC VỀ TTXH - BỘ CÔNG AN

Cấp cho ông/bà: **Vũ Anh Tú**

Sinh ngày: **1994**

Quê quán: **Lộc Linh, Bình Phước**

Đã học lớp: **Đào tạo nhân viên dịch vụ bảo vệ**

Thời gian học: **60 ngày**

Đạt loại: **Khá**

Số: **46147** /CN - C64

Vào sổ số: **46147**

Ngày: **29/10/2012**



Thieu Anh Phạm Thanh Đàm

BỘ CÔNG AN

TRƯỜNG ĐẠI HỌC PHÒNG CHÁY CHỮA CHÁY



Số CN: 5421

Vào sổ số: BV02/2016

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

HIỆU TRƯỞNG
TRƯỜNG ĐẠI HỌC PHÒNG CHÁY CHỮA CHÁY
CẤP
CHỨNG CHỈ NGHIỆP VỤ BẢO VỆ

Cho Ông/Bà: PHAN VĂN HÀ

Sinh ngày: 1990

HKTT: Cẩm Lạc, Cẩm Xuyên, Hà Tĩnh

Đã hoàn thành chương trình đào tạo, huấn luyện
Nghiệp vụ bảo vệ

Từ ngày 01/06/2016 đến ngày 30/06/2016

Tại: Trường ĐH Phòng Cháy Chữa Cháy - Bộ Công An

Ngày 30 tháng 06 năm 2016

KÊ HIỆU TRƯỞNG
PHÓ HIỆU TRƯỞNG

Đã: tá, TS. Lê Quang Bôn

CỤC CẢNH SÁT QLHC VỀ TTXH



Số: 5961 /CN - C64

Vào sổ số: 5961

Ngày: 17/09/2013

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN
CỤC CẢNH SÁT QLHC VỀ TTXH
TỔNG CỤC CẢNH SÁT QLHC VỀ TTXH - BỘ CÔNG AN

Cấp cho ông/bà: Khổng Thành Nhân

Sinh ngày: 24/04/1983

Quê quán: Phủ Ngãi

Ba Tri, Bến Tre

Đã học lớp: Đào tạo nhân viên dịch vụ bảo vệ

Thời gian học: 30 ngày

Đạt loại: Khá

Ngày 17 tháng 09 năm 2013

CỤC TRƯỞNG



Thiếu tướng Phạm Thanh Đàm

PHÒNG CS. QLHC VỀ TTXH



Số: 0166 /CC-PC06

Ngày: 10/10/2018

(1) Tên cơ quan cấp Chứng chỉ
(2) Số Chứng chỉ
(3) Phân biệt cơ quan cấp Chứng chỉ
(4) Lãnh đạo đơn vị cấp Chứng chỉ
(Chức vụ, đơn vị)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

**CHỨNG CHỈ
NGHIỆP VỤ BẢO VỆ**

CÔNG AN TỈNH ĐỒNG NAI
PHÒNG CS. QLHC VỀ TTXH

Cấp cho ông/bà: **ĐÀO BÀ SINH**

Sinh ngày 24 tháng 12 năm 1972

Hộ khẩu thường trú: 106/26/5, ẤP 3, XUÂN THỜI
HÓC MÔN, HCM THƯƠNG

Đã hoàn thành lớp: Đào tạo nhân viên dịch vụ bảo vệ

Cơ sở đào tạo: Phòng PC06 – Công an Đồng Nai

Thời gian đào tạo từ ngày 01/9/2018 đến ngày 30/9/2018

Đạt loại: **TRUNG BÌNH KHẢ**

Đồng Nai, ngày 10 tháng 10 năm 2018

TRƯỞNG PHÒNG



Thượng tá Nguyễn Văn Ba

F. HỢP ĐỒNG
1. HỢP ĐỒNG 1:

HỢP ĐỒNG DỊCH VỤ BẢO VỆ
SECURITY SERVICES CONTRACT

DỰ ÁN NHÀ MÁY ĐIỆN MẶT TRỜI [REDACTED]
[REDACTED] SOLAR POWER PLANT PROJECT

SỐ HỢP ĐỒNG: 24.06.2022 / H.D.D.V. / Hoàng Phát LT - [REDACTED]
Contract No. : 24.06.2022 / H.D.D.V. / Hoàng Phát LT - [REDACTED]

Ngày 24 tháng 06 năm 2022
Date June ... 24, 2022 ...

GIỮA/BETWEEN

CÔNG TY CỔ PHẦN NĂNG LƯỢNG [REDACTED]
LOC NINH ENERGY JOINT STOCK COMPANY

VÀ/AND

CÔNG TY TNHH MTV DỊCH VỤ BẢO VỆ VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT
CONG TY TNHH MTV DỊCH VỤ BẢO VỆ VỆ SĨ HOANG PHAT LT



PHẦN 1 - CÁC CĂN CỨ KÝ KẾT HỢP ĐỒNG

PART 1 – PURSUANT REGULATIONS OF CONTRACT

- Bộ luật dân sự số 91/2015/QH13 ngày 24/11/2015 do Quốc Hội ký có hiệu lực từ ngày 01/01/2017;
Pursuant to Civil code No. 91/2015/QH13 dated 24/11/2015 passed by National Assembly, effective from 01/01/2017;
- Luật thương mại số 36/2005/QH11 ngày 14/6/2005 do Quốc Hội ký có hiệu lực từ ngày 01/01/2006;
Commercial Law No. 36/2005/QH 11 date 14/06/2005 passed by National Assembly, effective from 01/01/2006;
- Căn cứ vào nhu cầu và khả năng của hai bên.
Based on the needs and capabilities of the parties.

PHẦN 2 - CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CỦA HỢP ĐỒNG

PART 2 – TERMS AND CONDITIONS OF CONTRACT

Hôm nay, 24/06/2022, chúng tôi gồm CÁC BÊN dưới đây:

Today, June 24, 2022, we are the following:

BÊN A: CÔNG TY CỔ PHẦN NĂNG LƯỢNG

PARTY A: LOC NINH ENERGY JOINT STOCK COMPANY

Đại diện bởi/Representative: Ông/Mr. [REDACTED]

Chức vụ/Position: Giám đốc/ Director

Địa chỉ/ Address: Số [REDACTED], đường [REDACTED], phường [REDACTED], Thành phố Đồng Xoài, tỉnh Bình Phước / No. [REDACTED] Street, [REDACTED] Ward, Dong Xoai City, Binh Phuoc Province.

MST/ Tax Code: 3801 [REDACTED]

Và/ And

BÊN B: CÔNG TY TNHH MTV DỊCH VỤ BẢO VỆ VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT

PARTY B: CONG TY TNHH MTV DICH VU BAO VE VE SI HOANG PHAT LT

Đại diện bởi/ Representative: Ông/Mr. NGUYỄN NHẬT ANH

Chức vụ/Position: Giám đốc/ Director

Địa chỉ/Address: Số nhà 210, Ấp 7, Xã Lộc Thái, Huyện Lộc Ninh, Tỉnh Bình Phước, Việt Nam / No. 210, Hamlet 7, Loc Thai Commune, Loc Ninh District, Binh Phuoc Province, Vietnam

MST/ Tax Code: 3801251385

Sau đây được gọi chung là “Các bên” hoặc gọi riêng là “Bên”.

Hereunder referred collectively as “Parties” or respectively as “Party”.

Các bên thỏa thuận, thống nhất ký kết hợp đồng dịch vụ với các điều kiện, điều khoản sau:

The parties understand and agree to sign off the service contract with the terms and conditions as follows:

ĐIỀU 1. ĐỊNH NGHĨA

ARTICLE 1. DEFINITION

“Đại diện của Bên A” được hiểu là người đứng tên ký kết hợp đồng này hoặc bất cứ người kế nhiệm nào hoặc người được chỉ định, được uỷ nhiệm bằng văn bản của Bên A để thực hiện (các) chức năng được giao cho người đó liên quan đến Hợp đồng này.

“Party A's representative” means the person signing this Contract or any successors, appointed or authorized person in writing by Party A to exercise the function(s) entrusted to him in connection with the Contract.

"Hợp đồng" được hiểu là những thoả thuận ràng buộc về mặt pháp lý giữa Bên A và Bên B cho các nội dung được thể hiện trong văn bản này, bao gồm bất kỳ bổ sung, điều chỉnh hoặc thay đổi nào từ đó được các Bên thoả thuận bằng văn bản và ký.

"Contract" means legally binding agreements between Party A and Party B for the contents shown in this document, including any supplemental, amendments or modifications thereof agreed to in writing and signed by the Parties.

"Dịch vụ" được hiểu là dịch vụ bảo vệ do bên B cung cấp cho bên A theo các nội dung, các điều khoản trong Hợp đồng này.

"Service" means the security services provided by Party B to Party A following the contents and terms of this contract.

"Bất khả kháng" được hiểu là bất kể hành động, sự kiện hoặc vấn đề nào xảy ra ngoài tầm kiểm soát của các bên do thiên tai như động đất, sóng thần, bão lụt hoặc do con người như khủng bố, phá hoại, biểu tình, bãi công dẫn đến bạo động dẫn đến việc một bên không thể thực hiện đúng nghĩa vụ của mình theo các điều khoản trong hợp đồng này.

"Force majeure" means any action, event, or matter that occurs beyond the control of the parties due to natural disasters such as earthquakes, tsunamis, storms, floods or human acts such as terrorism or protests, strikes lead to violence that prevents a party from fulfilling its obligations under the terms of this contract.

"Phí dịch vụ" được hiểu là tổng số tiền mà Bên A phải trả cho Bên B để thực hiện dịch vụ theo quy định của hợp đồng.

"Service fee" means the amount payable by Party A to Party B for the performance and completion of the services as specified in the contract.

"Vị trí bảo vệ" hoặc "khu vực bảo vệ" được dùng để chỉ địa điểm làm việc hoặc phạm vi nhiệm vụ của nhân viên bảo vệ của Bên B trong một khoảng thời gian được hai bên thỏa thuận. Vị trí bảo vệ được chia làm hai loại: vị trí bảo vệ tĩnh (ví dụ: vị trí bảo vệ cổng, vị trí bảo vệ tiếp tân, v.v...) và vị trí bảo vệ động (ví dụ: vị trí đi tuần tra, kiểm tra, v.v...)

"Security locations" or "security areas" means the working place or scope of duties of security guards of Party B in a period agreed upon by the two parties. Security positions are divided into two categories: static protection positions (for example gate protection positions, reception protection positions, etc.) and dynamic guard positions (for example, patrol locations, check, etc.)

ĐIỀU 2. PHẠM VI CÔNG VIỆC VÀ THỜI HẠN HỢP ĐỒNG

ARTICLE 2. SCOPE OF WORK AND CONTRACT DURATION

2.1 Phạm vi công việc/ Scope of work

- Bên B cung cấp dịch vụ bảo vệ cho Bên A tại Nhà máy điện mặt trời ██████████ tại địa chỉ Xã Lộc Tấn, Huyện Lộc Ninh, Tỉnh Bình Phước chi tiết như sau:

Party B provides security services to Party A at ██████████ Solar Power Plant, at Loc Tan Commune, Loc Ninh District, Binh Phuoc Province as followings:

- o Thời gian bảo vệ: 24 giờ/ngày, 7 ngày/tuần.
Working time: 24 hours/day, 7 days/week.
- o Số lượng chốt bảo vệ: 11 chốt.
Number of security location: 11 shelters.

STT. No.	Vị trí/ Location	Số chốt/ No. of shelters
1	Trạm biến áp/Substation	01

1385

NG T

MT

Y BẢ

VÊ S

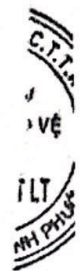
NG PHÁ

H. T. B. V

2	Giám sát lưu động các khu vực tấm pin, inverter và các vị trí khác theo yêu cầu của Bên A/ <i>Security guard that travelling around panels, inverters and other locations at Party A's request</i>	10
---	--	----


- Bên B cam kết đảm bảo số lượng nhân viên bảo vệ tại tất cả các vị trí (chốt) bảo vệ nhằm đảm bảo an ninh theo đúng các nội dung nêu tại phương án bảo vệ được Bên A phê duyệt, và tuân thủ các quy định của pháp luật về lao động hiện hành.
Party B commits to ensure the number of security guards at all security positions (shelter) to ensure security in accordance with the contents specified in security plan approved by Party A, and comply with labor's law.
- Các nội dung công việc Bên B thực hiện bao gồm:
Services provided by Party B including:
 - o Đảm bảo an toàn cho các tài sản của Bên A trong phạm vi khu vực bảo vệ nhằm tránh mất mát, hư hỏng.
Ensure the safety of Party A's assets at the security location and areas without loss and damage.
 - o Ngăn ngừa mọi thiệt hại và báo cáo tất cả các tình huống có thể bỏ sót để đề phòng mất mát, hư hỏng thực sự và tái diễn mất mát, hư hỏng nếu có.
Prevent all damage and report all possible missed situations for prevention of real loss and damage and recurrence of loss and damage if any.
 - o Đảm bảo an ninh và an toàn cháy nổ trong khu vực bảo vệ.
Ensure security and fire safety within the security areas.
 - o Tuần tra và duy trì an ninh của toàn bộ khu vực bảo vệ, ngăn ngừa để đảm bảo không có xâm nhập bất hợp pháp và không được phép.
Patrol and maintain security of the entire security area to ensure there is no illegal and unauthorized break-in.
 - o Hoàn thành các biên bản bàn giao ca, các báo cáo định kỳ và xuất trình theo yêu cầu của Bên A.
Complete the shift handover minutes, periodical reports and present them at the request of Party A.
 - o Xử lý các sự cố phát sinh liên quan đến an ninh, an toàn tài sản và phòng chống cháy nổ được Bên A phê duyệt, đảm bảo tuân thủ pháp luật liên quan.
Handling arising incidents related to security, property safety and fire prevention approved by Party A, ensuring compliance with relevant laws.
- Trong trường hợp bổ sung hạng mục công việc ngoài phạm vi nêu tại điều này và đơn giá chưa được đề cập tại hợp đồng này thì Bên B sẽ đề xuất đơn giá để Bên A xem xét. Phạm vi công việc và Giá trị công việc phát sinh sẽ được Các Bên thỏa thuận và thống nhất bằng văn bản có ký xác nhận bởi hai bên.
In case of incurring additional scope(s) of work beyond the works prescribed in this Article and its unit rate(s) was not mentioned in this contract, party B shall propose unit rate to Party A for consideration. These additional rates shall be further discussed and mutual agreed by Parties in writing.

2.2 Thời gian thực hiện hợp đồng/ *Contract execution period*



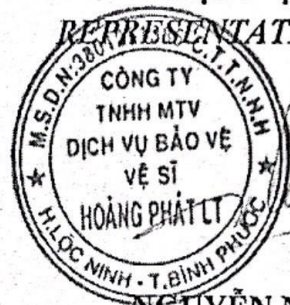
- 15.3 Hợp đồng này có hiệu lực từ ngày ký hợp đồng và sẽ tự động thanh lý sau khi các bên đã hoàn thành trách nhiệm theo quy định của hợp đồng này mà không phát sinh tranh chấp.
The Contract shall be effective from the signing date and automatically liquidated when the parties fulfilled their obligations under this Contract, no disputes arise.
- 15.4 Hợp đồng này được làm 04 bản gốc song ngữ Tiếng Anh và Tiếng Việt, với giá trị pháp lý như nhau. Mỗi bên giữ 02 bản. Trong trường hợp có bất kỳ sự không thống nhất hoặc xung đột nào phát sinh giữa hai ngôn ngữ, văn bản tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.
This contract is made in 04 bilingual originals in English & Vietnamese with the same legal validity. Each party will keep 02 originals. In the event of any discrepancy or conflict arising between the two languages, the Vietnamese version shall be prevailed.

ĐẠI DIỆN BÊN A
REPRESENTATIVE OF PARTY A



TP. BẮC KINH

ĐẠI DIỆN BÊN B
REPRESENTATIVE OF PARTY B



H. LỘC NINH - T. BÌNH PHƯỚC

NGUYỄN NHẬT ANH

2. HỢP ĐỒNG 2:

HỢP ĐỒNG DỊCH VỤ BẢO VỆ
SECURITY SERVICES CONTRACT

DỰ ÁN NHÀ MÁY ĐIỆN MẶT TRỜI [REDACTED]
[REDACTED] SOLAR POWER PLANT PROJECT

SỐ HỢP ĐỒNG: 2406.2022./H.D.V / Hoàng Phát LT - [REDACTED]
Contract No.: 2406.2022./H.D.V./Hoàng Phát LT - [REDACTED]

Ngày 24 tháng 06 năm 2022.
Date June 24, 2022

GIỮA/BETWEEN

CÔNG TY CỔ PHẦN NĂNG LƯỢNG [REDACTED]
[REDACTED] ENERGY JOINT STOCK COMPANY

VÀ/AND

CÔNG TY TNHH MTV DỊCH VỤ BẢO VỆ VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT
CONG TY TNHH MTV DỊCH VỤ BẢO VỆ VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT

PHẦN 1 - CÁC CĂN CỨ KÝ KẾT HỢP ĐỒNG

PART 1 - PURSUANT REGULATIONS OF CONTRACT

- Bộ luật dân sự số 91/2015/QH13 ngày 24/11/2015 do Quốc Hội ký có hiệu lực từ ngày 01/01/2017;

Pursuant to Civil code No. 91/2015/QH13 dated 24/11/2015 passed by National Assembly, effective from 01/01/2017;

- Luật thương mại số 36/2005/QH11 ngày 14/6/2005 do Quốc Hội ký có hiệu lực từ ngày 01/01/2006;

Commercial Law No. 36/2005/QH 11 date 14/06/2005 passed by National Assembly, effective from 01/01/2006;

- Căn cứ vào nhu cầu và khả năng của hai bên.

Based on the needs and capabilities of the parties.

PHẦN 2 - CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CỦA HỢP ĐỒNG

PART 2 - TERMS AND CONDITIONS OF CONTRACT

Hôm nay, ...~~24/06/2022~~..., chúng tôi gồm CÁC BÊN dưới đây:

Today, ...~~Tues... 24, 2022~~, we are the following:

BÊN A: CÔNG TY CỔ PHẦN NĂNG LƯỢNG ██████████

PARTY A: ██████████ ENERGY JOINT STOCK COMPANY

Đại diện bởi/Representative: Ông/Mr. ██████ WAISAY ██████

Chức vụ/Position: Giám đốc/ Director

Địa chỉ/ Address: Số █████, đường █████, phường █████, Thành phố Đồng Xoài, tỉnh Bình

Phước / No. █████ Street, █████ Ward, Dong Xoai City, Binh Phuoc Province.

MST/ Tax Code: ██████████

Và/ And

BÊN B: CÔNG TY TNHH MTV DỊCH VỤ BẢO VỆ VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT

PARTY B: CONG TY TNHH MTV DỊCH VỤ BẢO VỆ VỆ SĨ HOANG PHAT LT

Đại diện bởi/ Representative: Ông/Mr. NGUYỄN NHẬT ANH

Chức vụ/Position: Giám đốc/ Director

Địa chỉ/Address: Số nhà 210, Ấp 7, Xã Lộc Thái, Huyện Lộc Ninh, Tỉnh Bình Phước, Việt Nam /

No. 210, Hamlet 7, Loc Thai Commune, Loc Ninh District, Binh Phuoc Province, Vietnam

MST/ Tax Code: 3801251385

Sau đây được gọi chung là "Các bên" hoặc gọi riêng là "Bên".

Hereunder referred collectively as "Parties" or respectively as "Party".

Các bên thỏa thuận, thống nhất ký kết hợp đồng dịch vụ với các điều kiện, điều khoản sau:

The parties understand and agree to sign off the service contract with the terms and conditions as follows:

ĐIỀU 1. ĐỊNH NGHĨA

ARTICLE 1. DEFINITION

"Đại diện của Bên A" được hiểu là người đứng tên ký kết hợp đồng này hoặc bất cứ người kế nhiệm nào hoặc người được chỉ định, được uỷ nhiệm bằng văn bản của Bên A để thực hiện (các) chức năng được giao cho người đó liên quan đến Hợp đồng này.

"Party A's representative" means the person signing this Contract or any successors, appointed or authorized person in writing by Party A to exercise the function(s) entrusted to him in connection with the Contract.

"Hợp đồng" được hiểu là những thoả thuận ràng buộc về mặt pháp lý giữa Bên A và Bên B cho các nội dung được thể hiện trong văn bản này, bao gồm bất kỳ bổ sung, điều chỉnh hoặc thay đổi nào từ đó được các Bên thoả thuận bằng văn bản và ký.

"Contract" means legally binding agreements between Party A and Party B for the contents shown in this document, including any supplemental, amendments or modifications thereof agreed to in writing and signed by the Parties.

"Dịch vụ" được hiểu là dịch vụ bảo vệ do bên B cung cấp cho bên A theo các nội dung, các điều khoản trong Hợp đồng này.

"Service" means the security services provided by Party B to Party A following the contents and terms of this contract.

"Bất khả kháng" được hiểu là bất kể hành động, sự kiện hoặc vấn đề nào xảy ra ngoài tầm kiểm soát của các bên do thiên tai như động đất, sóng thần, bão lụt hoặc do con người như khủng bố, phá hoại, biểu tình, bãi công dẫn đến bạo động dẫn đến việc một bên không thể thực hiện đúng nghĩa vụ của mình theo các điều khoản trong hợp đồng này.

"Force majeure" means any action, event, or matter that occurs beyond the control of the parties due to natural disasters such as earthquakes, tsunamis, storms, floods or human acts such as terrorism or protests, strikes lead to violence that prevents a party from fulfilling its obligations under the terms of this contract.

"Phí dịch vụ" được hiểu là tổng số tiền mà Bên A phải trả cho Bên B để thực hiện dịch vụ theo quy định của hợp đồng.

"Service fee" means the amount payable by Party A to Party B for the performance and completion of the services as specified in the contract.

"Vị trí bảo vệ" hoặc "khu vực bảo vệ" được dùng để chỉ địa điểm làm việc hoặc phạm vi nhiệm vụ của nhân viên bảo vệ của Bên B trong một khoảng thời gian được hai bên thoả thuận. Vị trí bảo vệ được chia làm hai loại: vị trí bảo vệ tĩnh (ví dụ: vị trí bảo vệ cổng, vị trí bảo vệ tiếp tân, v.v...) và vị trí bảo vệ động (ví dụ: vị trí đi tuần tra, kiểm tra, v.v...)

"Security locations" or "security areas" means the working place or scope of duties of security guards of Party B in a period agreed upon by the two parties. Security positions are divided into two categories: static protection positions (for example gate protection positions, reception protection positions, etc.) and dynamic guard positions (for example, patrol locations, check, etc.)

ĐIỀU 2. PHẠM VI CÔNG VIỆC VÀ THỜI HẠN HỢP ĐỒNG ARTICLE 2. SCOPE OF WORK AND CONTRACT DURATION

2.1 Phạm vi công việc/ Scope of work

- Bên B cung cấp dịch vụ bảo vệ cho Bên A tại Nhà máy điện mặt trời [REDACTED] tại địa chỉ Xã Lộc Tấn, Huyện Lộc Ninh, Tỉnh Bình Phước chi tiết như sau:

Party B provides security services to Party A at [REDACTED] Solar Power Plant, at Loc Tan Commune, Loc Ninh District, Binh Phuoc Province as followings:

- o Thời gian bảo vệ: 24 giờ/ngày, 7 ngày/tuần.
Working time: 24 hours/day, 7 days/week.
- o Số lượng chốt bảo vệ: 10 chốt.
Number of security location: 10 shelters.

STT. No.	Vị trí/ Location	Số chốt/ No. of shelters
1	Giám sát lưu động các khu vực tấm pin, inverter và các vị trí khác theo yêu cầu của Bên A/ Security guard that	10

<i>travelling around panels, inverters and other locations at Party A's request</i>	
---	--

- Bên B cam kết đảm bảo số lượng nhân viên bảo vệ tại tất cả các vị trí (chốt) bảo vệ nhằm đảm bảo an ninh theo đúng các nội dung nêu tại phương án bảo vệ được Bên A phê duyệt, và tuân thủ các quy định của pháp luật về lao động hiện hành.

Party B commits to ensure the number of security guards at all security positions (shelter) to ensure security in accordance with the contents specified in security plan approved by Party A, and comply with labor's law.

- Các nội dung công việc Bên B thực hiện bao gồm:

Services provided by Party B including:

- o Đảm bảo an toàn cho các tài sản của Bên A trong phạm vi khu vực bảo vệ nhằm tránh mất mát, hư hỏng.

Ensure the safety of Party A's assets at the security location and areas without loss and damage.

- o Ngăn ngừa mọi thiệt hại và báo cáo tất cả các tình huống có thể bỏ sót để đề phòng mất mát, hư hỏng thực sự và tái diễn mất mát, hư hỏng nếu có.

Prevent all damage and report all possible missed situations for prevention of real loss and damage and recurrence of loss and damage if any.

- o Đảm bảo an ninh và an toàn cháy nổ trong khu vực bảo vệ.

Ensure security and fire safety within the security areas.

- o Tuần tra và duy trì an ninh của toàn bộ khu vực bảo vệ, ngăn ngừa để đảm bảo không có xâm nhập bất hợp pháp và không được phép.

Patrol and maintain security of the entire security area to ensure there is no illegal and unauthorized break-in.

- o Hoàn thành các biên bản bàn giao ca, các báo cáo định kỳ và xuất trình theo yêu cầu của Bên A.

Complete the shift handover minutes, periodical reports and present them at the request of Party A.

- o Xử lý các sự cố phát sinh liên quan đến an ninh, an toàn tài sản và phòng chống cháy nổ được bên A phê duyệt, đảm bảo tuân thủ pháp luật liên quan.

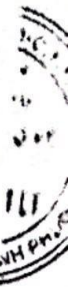
Handling arising incidents related to security, property safety and fire prevention approved by Party A, ensuring compliance with relevant laws.

- Trong trường hợp bổ sung hạng mục công việc ngoài phạm vi nêu tại điều này và đơn giá chưa được đề cập tại hợp đồng này thì Bên B sẽ đề xuất đơn giá để Bên A xem xét. Phạm vi công việc và Giá trị công việc phát sinh sẽ được Các Bên thỏa thuận và thống nhất bằng văn bản có ký xác nhận bởi hai bên.

In case of incurring additional scope(s) of work beyond the works prescribed in this Article and its unit rate(s) was not mentioned in this contract, party B shall propose unit rate to Party A for consideration. These additional rates shall be further discussed and mutual agreed by Parties in writing.

2.2 Thời gian thực hiện hợp đồng/ Contract execution period

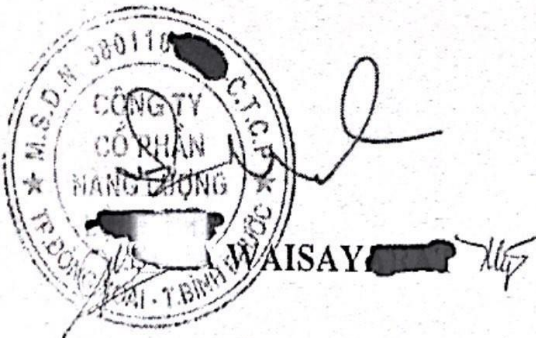
- Thời gian thực hiện Hợp đồng bắt đầu từ lúc 00:00 sáng ngày 24 tháng 06 năm 2022 và kết thúc lúc 24 giờ ngày 23 tháng 06 năm 2023.



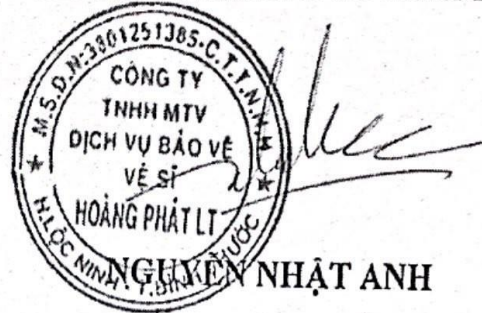
15.3 Hợp đồng này có hiệu lực từ ngày ký hợp đồng và sẽ tự động thanh lý sau khi các bên đã hoàn thành trách nhiệm theo quy định của hợp đồng này mà không phát sinh tranh chấp.
The Contract shall be effective from the signing date and automatically liquidated when the parties fulfilled their obligations under this Contract, no disputes arise.

15.4 Hợp đồng này được làm 04 bản gốc song ngữ Tiếng Anh và Tiếng Việt, với giá trị pháp lý như nhau. Mỗi bên giữ 02 bản. Trong trường hợp có bất kỳ sự không thống nhất hoặc xung đột nào phát sinh giữa hai ngôn ngữ, văn bản tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.
This contract is made in 04 bilingual originals in English & Vietnamese with the same legal validity. Each party will keep 02 originals. In the event of any discrepancy or conflict arising between the two languages, the Vietnamese version shall be prevailed.

ĐẠI DIỆN BÊN A
REPRESENTATIVE OF PARTY A



ĐẠI DIỆN BÊN B
REPRESENTATIVE OF PARTY B



3. HỢP ĐỒNG 3:

HỢP ĐỒNG DỊCH VỤ BẢO VỆ
SECURITY SERVICES CONTRACT

DỰ ÁN NHÀ MÁY ĐIỆN MẶT TRỜI [REDACTED]
[REDACTED] SOLAR POWER PLANT PROJECT

SỐ HỢP ĐỒNG: 2106.2022/HDDV/Hoàng Phát LT - [REDACTED]
Contract No.: 2106.2022/HDDV/Hoàng Phát LT - [REDACTED]

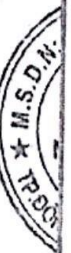
Ngày 21. tháng 04. năm 2022.
Date ...Tue... 21, 2022.....

GIỮA/BETWEEN

CÔNG TY CỔ PHẦN NĂNG LƯỢNG [REDACTED]
[REDACTED] ENERGY JOINT STOCK COMPANY

VÀ/AND

CÔNG TY TNHH MTV DỊCH VỤ BẢO VỆ VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT
CÔNG TY TNHH MTV DỊCH VỤ BẢO VỆ VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT



PHẦN 1 - CÁC CĂN CỨ KÝ KẾT HỢP ĐỒNG

PART 1 – PURSUANT REGULATIONS OF CONTRACT

- Bộ luật dân sự số 91/2015/QH13 ngày 24/11/2015 do Quốc Hội ký có hiệu lực từ ngày 01/01/2017;
Pursuant to Civil code No. 91/2015/QH13 dated 24/11/2015 passed by National Assembly, effective from 01/01/2017;
- Luật thương mại số 36/2005/QH11 ngày 14/6/2005 do Quốc Hội ký có hiệu lực từ ngày 01/01/2006;
Commercial Law No. 36/2005/QH 11 date 14/06/2005 passed by National Assembly, effective from 01/01/2006;
- Căn cứ vào nhu cầu và khả năng của hai bên.
Based on the needs and capabilities of the parties.

PHẦN 2 - CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CỦA HỢP ĐỒNG

PART 2 – TERMS AND CONDITIONS OF CONTRACT

Hôm nay, 24/06/2022....., chúng tôi gồm CÁC BÊN dưới đây:

Today, 24/06/2022, we are the following:

BÊN A: CÔNG TY CỔ PHẦN NĂNG LƯỢNG [REDACTED]

PARTY A: [REDACTED] ENERGY JOINT STOCK COMPANY

Đại diện bởi/Representative: Ông/Mr. [REDACTED]

Chức vụ/Position: Giám đốc/ Director

Địa chỉ/ Address: Số [REDACTED], đường [REDACTED], phường [REDACTED], Thành phố Đồng Xoài, tỉnh Bình Phước / No. [REDACTED] Street, [REDACTED] Ward, Dong Xoai City, Binh Phuoc Province.

MST/ Tax Code: [REDACTED]

Và/ And

BÊN B: CÔNG TY TNHH MTV DỊCH VỤ BẢO VỆ VỆ SĨ HOÀNG PHÁT LT

PARTY B: CONG TY TNHH MTV DỊCH VỤ BẢO VỆ VỆ SĨ HOANG PHAT LT

Đại diện bởi/ Representative: Ông/Mr. NGUYỄN NHẬT ANH

Chức vụ/Position: Giám đốc/ Director

Địa chỉ/Address: Số nhà 210, Ấp 7, Xã Lộc Thái, Huyện Lộc Ninh, Tỉnh Bình Phước, Việt Nam / No. 210, Hamlet 7, Loc Thai Commune, Loc Ninh District, Binh Phuoc Province, Vietnam

MST/ Tax Code: 3801251385

Sau đây được gọi chung là “Các bên” hoặc gọi riêng là “Bên”.

Hereunder referred collectively as “Parties” or respectively as “Party”.

Các bên thỏa thuận, thống nhất ký kết hợp đồng dịch vụ với các điều kiện, điều khoản sau:

The parties understand and agree to sign off the service contract with the terms and conditions as follows:

ĐIỀU 1. ĐỊNH NGHĨA

ARTICLE 1. DEFINITION

“Đại diện của Bên A” được hiểu là người đứng tên ký kết hợp đồng này hoặc bất cứ người kế nhiệm nào hoặc người được chỉ định, được uỷ nhiệm bằng văn bản của Bên A để thực hiện (các) chức năng được giao cho người đó liên quan đến Hợp đồng này.

“Party A's representative” means the person signing this Contract or any successors, appointed or authorized person in writing by Party A to exercise the function(s) entrusted to him in connection with the Contract.

125
CỔ
TINH
CH V
HOÀN
NINH

38
CỔ
C
JAN
LÔ
/G X

"Hợp đồng" được hiểu là những thoả thuận ràng buộc về mặt pháp lý giữa Bên A và Bên B cho các nội dung được thể hiện trong văn bản này, bao gồm bất kỳ bổ sung, điều chỉnh hoặc thay đổi nào từ đó được các Bên thoả thuận bằng văn bản và ký.

"Contract" means legally binding agreements between Party A and Party B for the contents shown in this document, including any supplemental, amendments or modifications thereof agreed to in writing and signed by the Parties.

"Dịch vụ" được hiểu là dịch vụ bảo vệ do bên B cung cấp cho bên A theo các nội dung, các điều khoản trong Hợp đồng này.

"Service" means the security services provided by Party B to Party A following the contents and terms of this contract.

"Bất khả kháng" được hiểu là bất kể hành động, sự kiện hoặc vấn đề nào xảy ra ngoài tầm kiểm soát của các bên do thiên tai như động đất, sóng thần, bão lụt hoặc do con người như khủng bố, phá hoại, biểu tình, bãi công dẫn đến bạo động dẫn đến việc một bên không thể thực hiện đúng nghĩa vụ của mình theo các điều khoản trong hợp đồng này.

"Force majeure" means any action, event, or matter that occurs beyond the control of the parties due to natural disasters such as earthquakes, tsunamis, storms, floods or human acts such as terrorism or protests, strikes lead to violence that prevents a party from fulfilling its obligations under the terms of this contract.

"Phí dịch vụ" được hiểu là tổng số tiền mà Bên A phải trả cho Bên B để thực hiện dịch vụ theo quy định của hợp đồng.

"Service fee" means the amount payable by Party A to Party B for the performance and completion of the services as specified in the contract.

"Vị trí bảo vệ" hoặc "khu vực bảo vệ" được dùng để chỉ địa điểm làm việc hoặc phạm vi nhiệm vụ của nhân viên bảo vệ của Bên B trong một khoảng thời gian được hai bên thoả thuận. Vị trí bảo vệ được chia làm hai loại: vị trí bảo vệ tĩnh (ví dụ: vị trí bảo vệ cổng, vị trí bảo vệ tiếp tân, v.v...) và vị trí bảo vệ động (ví dụ: vị trí đi tuần tra, kiểm tra, v.v...)

"Security locations" or "security areas" means the working place or scope of duties of security guards of Party B in a period agreed upon by the two parties. Security positions are divided into two categories: static protection positions (for example gate protection positions, reception protection positions, etc.) and dynamic guard positions (for example, patrol locations, check, etc.)

ĐIỀU 2. PHẠM VI CÔNG VIỆC VÀ THỜI HẠN HỢP ĐỒNG

ARTICLE 2. SCOPE OF WORK AND CONTRACT DURATION

2.1 Phạm vi công việc/ Scope of work

- Bên B cung cấp dịch vụ bảo vệ cho Bên A tại Nhà máy điện mặt trời ██████████ tại địa chỉ Xã Lộc Tấn, Huyện Lộc Ninh, Tỉnh Bình Phước chi tiết như sau:

Party B provides security services to Party A at ██████████ Solar Power Plant, at Loc Tan Commune, Loc Ninh District, Binh Phuoc Province as followings:

- o Thời gian bảo vệ: 24 giờ/ngày, 7 ngày/tuần.
Working time: 24 hours/day, 7 days/week.
- o Số lượng chốt bảo vệ: 09 chốt.
Number of security location: 09 shelters.

STT. No.	Vị trí/ Location	Số chốt/ No. of shelters
1	Giám sát lưu động các khu vực tấm pin, inverter và các vị trí khác theo yêu cầu của Bên A/ Security guard that	09

13P
V.G
H.M
V.P
E.SI
G.PH
- T.9

111
D.NG
S.PI
IG.L
C.N
OAI.

<i>travelling around panels, inverters and other locations at Party A's request</i>	
---	--

- Bên B cam kết đảm bảo số lượng nhân viên bảo vệ tại tất cả các vị trí (chốt) bảo vệ nhằm đảm bảo an ninh theo đúng các nội dung nêu tại phương án bảo vệ được Bên A phê duyệt, và tuân thủ các quy định của pháp luật về lao động hiện hành.

Party B commits to ensure the number of security guards at all security positions (shelter) to ensure security in accordance with the contents specified in security plan approved by Party A, and comply with labor's law.

- Các nội dung công việc Bên B thực hiện bao gồm:

Services provided by Party B including:

- o Đảm bảo an toàn cho các tài sản của Bên A trong phạm vi khu vực bảo vệ nhằm tránh mất mát, hư hỏng.

Ensure the safety of Party A's assets at the security location and areas without loss and damage.

- o Ngăn ngừa mọi thiệt hại và báo cáo tất cả các tình huống có thể bỏ sót để đề phòng mất mát, hư hỏng thực sự và tái diễn mất mát, hư hỏng nếu có.

Prevent all damage and report all possible missed situations for prevention of real loss and damage and recurrence of loss and damage if any.

- o Đảm bảo an ninh và an toàn cháy nổ trong khu vực bảo vệ.

Ensure security and fire safety within the security areas.

- o Tuần tra và duy trì an ninh của toàn bộ khu vực bảo vệ, ngăn ngừa để đảm bảo không có xâm nhập bất hợp pháp và không được phép.

Patrol and maintain security of the entire security area to ensure there is no illegal and unauthorized break-in.

- o Hoàn thành các biên bản bàn giao ca, các báo cáo định kỳ và xuất trình theo yêu cầu của Bên A.

Complete the shift handover minutes, periodical reports and present them at the request of Party A.

- o Xử lý các sự cố phát sinh liên quan đến an ninh, an toàn tài sản và phòng chống cháy nổ được Bên A phê duyệt, đảm bảo tuân thủ pháp luật liên quan.

Handling arising incidents related to security, property safety and fire prevention approved by Party A, ensuring compliance with relevant laws.

- Trong trường hợp bổ sung hạng mục công việc ngoài phạm vi nêu tại điều này và đơn giá chưa được đề cập tại hợp đồng này thì Bên B sẽ đề xuất đơn giá để Bên A xem xét. Phạm vi công việc và Giá trị công việc phát sinh sẽ được Các Bên thỏa thuận và thống nhất bằng văn bản có ký xác nhận bởi hai bên.

In case of incurring additional scope(s) of work beyond the works prescribed in this Article and its unit rate(s) was not mentioned in this contract, party B shall propose unit rate to Party A for consideration. These additional rates shall be further discussed and mutual agreed by Parties in writing.

2.2 Thời gian thực hiện hợp đồng/ Contract execution period

- Thời gian thực hiện Hợp đồng bắt đầu từ lúc 00:00 sáng ngày 24 tháng 06 năm 2022 và kết thúc lúc 24 giờ ngày 23 tháng 06 năm 2023.

S-C
V
V
JVE
I/I
NH PH

85
T
T
UC
INI
T.P

de

15.3 Hợp đồng này có hiệu lực từ ngày ký hợp đồng và sẽ tự động thanh lý sau khi các bên đã hoàn thành trách nhiệm theo quy định của hợp đồng này mà không phát sinh tranh chấp.
The Contract shall be effective from the signing date and automatically liquidated when the parties fulfilled their obligations under this Contract, no disputes arise.

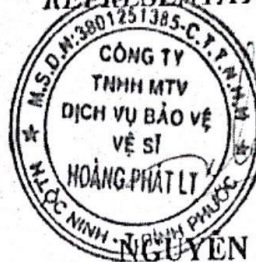
15.4 Hợp đồng này được làm 04 bản gốc song ngữ Tiếng Anh và Tiếng Việt, với giá trị pháp lý như nhau. Mỗi bên giữ 02 bản. Trong trường hợp có bất kỳ sự không thống nhất hoặc xung đột nào phát sinh giữa hai ngôn ngữ, văn bản tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.
This contract is made in 04 bilingual originals in English & Vietnamese with the same legal validity. Each party will keep 02 originals. In the event of any discrepancy or conflict arising between the two languages, the Vietnamese version shall be prevailed.

ĐẠI DIỆN BÊN A
REPRESENTATIVE OF PARTY A



[Handwritten signature]

ĐẠI DIỆN BÊN B
REPRESENTATIVE OF PARTY B



NGUYỄN NHẬT ANH

573-C
N
NG
13
PH

25130
NG T
H M
V B
S
PHÁT
T. ANH

